天星碼頭隧道有如河流 大會堂變水塘

（香港十二日訊）是晨在暴雨滂沱下，挾着雷霆萬鈞之勢，其急驟之處，爲司所罕見，致港九各街道，幾無一處不成澤國，到處交通梗阻，車輛被冲走及拋錨者，隨處可見，故在上午十時前，港九陸上交通，多陷於癱瘓狀態。

由於是晨雨水之急驟，到處難以宣洩之故，港島方面通往天星碼頭之隧道，除已構成一道河流，積水與路面相平外，整個愛丁堡廣場，亦成澤國，因此，水淹所及，不啻大會堂的變了魚塘，名貴地氈，亦被摧殘殆盡，其中損失最嚴重者，厥爲音樂廳，由於音樂廳靠近皇后碼頭方面之側門，被水冲破，水淹竟及其半，以致音樂廳舞台內外，同被水淹，除整個舞台被淹沒外，台下之座位，亦浸至第七行，水深與胸口齊。大會堂人員雖極力搶救，仍無法截流及疏導，以致舞台上尚未移去之演劇道具，損失不少。

由於音樂廳舞台經過水淹之損壞，不啻最近幾天已訂定在音樂廳演出之節目，無法實現，即在此一個月內，相信亦成問題。

此外，港島大道中近雲咸街口路面，是晨亦被冲毀路面達數十平方尺之多，又形成交通的阻碍因之一。

九龍方面，到處水淹，各大坑渠均告溢滿，積水與路面齊，商店受水淹者不可勝計，以致一般堆放布料，電器，紙料者，爲之大感狼狽。

儘管是日適逢星期日，上班的人較少，但絕大多數仍須外出工作，由於是晨九龍方面巴士，多告失常，且有停開者，故的士大行其道，他如紅牌車，客貨車亦有應接不暇之勢，不過，儘管作冒險行駛，但由於到處水深過膝，中途死火者，屢之見，致一般載客，視乎所經途程是否困難而釐訂收費多少，每客約由三元至五元不等，以人頭計，如是，每車收費恒達四五十元，但欲佔取一席位仍不易得。

又是晨九龍彩虹道啓德遊樂場對開之大坑渠巨型水管，在傾盆大雨中，突告破爆水柱高達數丈，接近午間，有關方面人員正搶修中。

各地通訊

盤利隆翁七秩壽誕 哲嗣祝嘏桃筵歡宴

（點城訊）殷商盤利隆翁，向在亞省點城經商，以陶朱有術，大展營謀，×翁篤信基督教，慷慨忠厚，廣結人緣，昨五月三十日，欣逢七秩壽辰，其承慶子鈞卓，鈞慶，女惠關，婿黃煥和，孝思純篤，戲綵娛親，特設桃筵於新世界及荔枝園兩大酒家，爲其封翁稱觴祝嘏，并酹謝親友祝賀盛情。

是日筵開卅餘席，中西嘉賓數百人，紛紛蒞止，由×朝休君宣佈壽筵旨趣，隨介紹壽翁伉儷暨承慶子女等次第起立，與衆相見，旋請本埠僑領名流馬華軒，朱進湛，馬鏡河及國會議員馬蘇林拔相繼致詞，語多吉祥，備極讚揚，嗣以時間關係，未遍及請座中僑領親友發揮，遂由×文炳恭讀祝詞並致詞答謝，協和教會蒙惠民祈禱祝嘏畢，乃舉懷暢飲，佳肴美酒，談笑風生，大快朵頤，酒過數巡，由主席偕壽翁伉儷，承慶子女等輪席敬酒，賓主盡歡，此次×府壽慶，不忘社會公益，福宜教育，特節筵捐助點城華人協和學校，中華會館各二十元，此種仁風義舉，可爲社會法式云。（以上×代盤字）

值四萬元錢幣被偷

（安省曲士會埠加社電）價值約四萬元之錢幣一大批，昨在此間一亞柏文內被偷。

錢幣之主人爲一雜貨員，放工回家時，發現有人曾入其亞柏文內，取去相機，手錶及大批錢幣。

失去之錢幣中，最有價值者爲紐芬蘭未加入加拿大前每年一幣錢套，共四十套，由其祖父遺傳下者，現已無法再搜得。

大埔損失最爲慘重 出動直昇機救婦孺

（香港十三日訊）昨整日豪雨下，新界各區到處水淹，造成災禍，不少木屋臨時建築物被淹及，爲山洪冲走，損失嚴重，其中尤以大埔區最慘重，下午大時五十分，當局出動直升機將被困水中待援之婦孺救出，大埔墟中心安富道，富善街，懷義街，懷仁街，靖遠街及廣福道（大馬路），均被水淹浸。

經過數小時豪雨後至十二時許，山洪暴發山洪從桃源洞，摩囉潭，碗窰衝下，中於原日西洋菜田發展關係，已予填築加高鐵工地正在進行渠務工作，因此，原日在懷仁街尾之坑渠被填塞，而山洪從泮涌火車橋底冲出，無法宣洩，因此，滾滾山洪遂向右流向大埔墟，從懷義街尾向墟中心氾濫，未幾，安富道，靖遠街，懷仁街，南盛街，富善街及廣福道，均爲山洪淹浸，最深處水深及膝。

大埔鄉事會主席黃源章，委員馬世安，張枝繁，張官正，鄧普生，大埔理民府官包富達，副理民府韋能信，屈珩等均親臨巡視，並就地緊急商討應付辦法，立即調動淡水湖搬運坭石之巨型工程車，先行搬運碎石至通往泮涌之通路傾倒，先將山洪阻截流入墟內【未完】

李發光翁喪禮榮哀

點城中華會館爲華軒，馬氏公所馬鏡河，朱沛國堂朱進湛，黃江夏堂黃德滋，警世鐘劇社馬國任，點城什貨聯誼會馬煥享，盤朝休體隸詞，陳皋鳴譜述光翁生前行狀，甄炳沾用中文代表主家答謝，馬煥享用英文答謝，牧師祝福，各致祭執紼者依次瞻翁遺容行禮畢，由余晃，李均賢，李女彬，馬春生，潘同氣，黃新強等扶柩安停殯儀館，容挨擇期運移至雲高華安墓，各人致送花圈五十餘座，素車七十餘輛，又其家人晚在點城新世界酒家，設素餐以饗各送殯者。【總完】

譯載

南越的政治危機——使美進退維谷

—清子譯—【大】

美國軍人最恐懼的是南越政治秩序的崩潰。公開的和延續的內戰只讓越共坐收漁人之利。

南越，除了美國軍隊固守的陣地之外，勢將落在共產黨手裏。在鄉村和城市，將會傳播南越軍隊潰崩的消息。

佛教徒及他們的平民支持者，將沒有機會以證明他們能夠管治這個國家，比較陸軍管治得更好，或者佛教能夠生產一種在政治社會水平上擊倒共產黨的革命理論。

旁觀的意見在這情況下——在華盛頓所規定的作戰規律的壓力下——美國已做了它所能做的事情了。

個別的美國司令官刻正勸南越同胞謹慎行事。每一個人都站着袖手旁觀。

南越的政爭勢將趨於惡化——美國對於東南亞的艱巨的戰爭的將來，勢將要作新的決定。

（完）

中醫 曾國雄 林金鳳
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕癢 瘰癧痔瘻 鼻竇炎症

關伯明 承接裝修工程 新電話 RE 8-3422

華高雲 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新運到
大塊粽葉 大紅灰蛋
花旗糯米 唐山糯米
靚花生肉 去殼綠豆
新栗肉干 大粒蝦米
海藻牌鮑魚

勸君趁機嘗鳳点 何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
李成興魚露蠔油廠
LEE SENG HENG FISH'S GRAVY & CANNING FA
ABERDEEN, HONG KONG
油蠔味調
Oyster Sauce
現代絕加駐司公氏簡
簡氏有限公司
1035 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

總統船 海上旅行 最舒適
本公司喝誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常駐加拿大總代理川來往香港及舊金山兼備火車接駁温哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后
總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市
克利夫蘭 五月廿一 六月十四 七月四日
威爾遜 六月廿三 七月十五 八月一日
克利夫蘭 七月七日 七月廿九 八月十五
威爾遜 八月四日 八月廿六 九月十二
經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
OU'ON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1625
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

中和行公司 滙豐埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
總代理 著名老字號 詒厥齋酒廠 陳太吉酒廠 各式醇舊藥酒 珍貴飲料 人人讚好

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提取。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
大幫本土瓜菜 精製燒味臘味牛肉干
新到 沖塘蓮藕 唐山冬瓜 桂林馬蹄 大肉參薯 新坑鮑魚 豉汁鮑魚 海藻牌鮑魚 派潭涼粉草
發行

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
新到唐山瓜菜 鮮蓮藕 冬瓜仔
大幫應市

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣 七千元。另点賣。每月鋪租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△辦股資業機宇投掃
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣歡迎惠顧
吳國華辦事處啓

六月廿六號（禮拜日）在喜士定西街麥者市廸大戲院